

## 消費生活に関する相談サービス

商品やサービスに関する県民の苦情相談は、岡山県消費生活センターで受付、トラブルの解決のための助言やあっせんを行っています。(日本語で対応)

### 岡山県消費生活センター

#### 【場所】

岡山市北区南方2-13-1

岡山県総合福祉・ボランティア・NPO会館

きらめきプラザ 5F

TEL : 086-226-0999

#### 【相談日・受付時間】

火曜日～日曜日（祝日・年末年始を除く） 9:00～16:30

### 岡山県消費生活センター津山分室

#### 【場所】

津山市山下53

岡山県美作県民局相談室内

TEL : 0868-23-1247

#### 【相談日・受付時間】

月曜日～金曜日（祝日、年末年始を除く） 9:00～12:00、13:00～17:00

また、お住まいの市町村役場の担当課でも相談を受け付けます。

詳しくは、各市町村役場に問い合わせてください。(p.127参照)

## Serviço de atendimento ao consumidor

O *Okayama-ken Shôhi Seikatsu Sentâ* (Centro de Assuntos do Consumidor de Okayama) presta consultas e assistência (em japonês) aos cidadãos sobre os assuntos relacionados a produtos e serviços.

### *Okayama-ken Shôhi Seikatsu Sentâ*

#### Endereço:

Okayama-shi, Kita-ku, Minamigata 2-13-1

*Kirameki Plaza* 5º andar, *Okayama-ken Sôgo Fukushi Borantea NPO Kaikan*

Tel: 086-226-0999

#### Dia e horário de atendimento:

De terça a domingo (exceto aos feriados nacionais e Ano Novo), das 9:00 às 16:30.

*Okayama-ken Shôhi Seikatsu Sentâ, escritório de Tsuyama*

#### Endereço:

Tsuyama-shi, Sange 53

Escritório do *Okayama-ken Mimasaka Kenmin Kyoku Soudan Shitsu*.

Tel: 0868-23-1247

#### Dia e horário de atendimento:

De segunda a sexta-feira (exceto aos feriados nacionais e Ano Novo), das 9:00 às 12:00 e das 13:00 às 17:00.

Nas sucursais das prefeituras locais também há um setor que trata sobre o assunto e que poderá lhes atender. Para melhores informações, entre em contato com os respectivos órgãos (V. índice pg.127).

## 家庭・仕事の悩み、心・からだの相談サービス

岡山県男女共同参画推進センター（ウイズセンター）では、相談員が、さまざまな悩みごとに日本語で対応します。

### 総合相談

家庭や職場の悩みなど様々な相談に応じる一般相談と、弁護士による法律相談、医師によるこころの相談などの特別相談を行っています。(予約制、無料)

TEL : 086-235-3310 (直通)

◇相談員による一般相談

火曜日～土曜日（祝日・年末年始を除く）

9:30～17:00(受付は16:30まで)

◇弁護士（法律相談）第2・4金曜日（予約制）

◇医師（こころの相談）第1・3金曜日（予約制）

### 岡山県男女共同参画推進センター

【場所】岡山市北区南方2-13-1 岡山県

総合福祉・ボランティア・NPO会館「きらめ

きプラザ」6F

TEL : 086-235-3307 (代)

【開館時間】火曜日～土曜日 9:30～18:00

日曜日 9:30～17:00

(月曜日・祝日・年末年始を除く)

## Serviço de consultas sobre a família, trabalho, saúde física e mental.

Consultoras femininas no *Okayama-ken Danjyo Kyôdou Sankaku Suishin Sentâ* (Ctr. de Promoção de Cooperação entre os Sexos, conhecido como WITH Center) da província de Okayama, estão à disposição em língua japonesa para quaisquer problemas no lar.

### Consultas Gerais

Qualquer assunto do cotidiano e consultas especiais com advogados sobre assuntos legais, e com médicos sobre problemas psicológicos. (com reserva, serviço gratuito)

Tel. 086-235-3310 (direto)

◇ Consultores sobre assuntos do cotidiano

De terça a sábado (exceto os feriados nacionais e Ano Novo) das 9:30 às 17:00 (recepção até às 16:30).

◇ Advogados (assuntos legais) 2ª e 4ª sextas-feiras do mes (com reserva)

◇ Médicos (assuntos psicológicos) 1ª e 3ª sextas-feiras do mês (com reserva)

### *Okayama-ken Danjyo Kyôdou Sankaku Suishin Sentâ* (WITH Center)

#### Endereço:

Okayama-shi, Kita-ku, Minamigata 2-13-1

*Kirameki Plaza* 6º andar, *Okayama-ken Sôgo Fukushi Borantea NPO Kaikan*

Tel. 086-235-3307 (geral)

**Horário de funcionamento:** de terça a sábado, das 9:30 às 18:00.

No domingo, das 9:30 às 17:00 (exceto, as segundas, feriados e feriados de Ano Novo).

## AMD A 国際医療情報センター (関西)

AMD A 国際医療情報センターでは、在日外国人などからの医療に関する相談を電話で受け付けています。

【時間】月曜～金曜 9:00～17:00

【対応言語】英語、スペイン語、中国語

【相談電話】TEL: 050-3598-7574

## 日系人相談センター

(公財)海外日系人協会の日系人相談センターでは、在日日系人などからの日常生活、仕事、在留資格などについて相談を受け付けています。

【時間】月曜～金曜 14:00～17:30  
(土曜・日曜、祝祭日を除く)

【対応言語】ポルトガル語、スペイン語、日本語

【電話】TEL: 045-211-1788 (直通)

【訪問場所】横浜市中区新港2丁目3-1

## JICA 横浜

## JITCO 研修生・技能実習生の母国語相談ホットライン

(公財)国際研修協力機構(JITCO)では、研修生・技能実習生からの相談を電話で受け付けています。

【対応言語と相談日】

・中国語、ベトナム語

毎週火曜、木曜、土曜 11:00～19:00

・インドネシア語

毎週火曜、土曜 11:00～19:00

・英語、フィリピン語

毎週木曜 11:00～19:00

【電話】フリーダイヤル 0120-022332

一般電話 03-4306-1111

## AMD A Kokusai Iryô Jyôhô Sentâ (Kansai)

O AMD A – *International Medical Information Center* atende por telefone qualquer problema de assunto médico dos residentes estrangeiros.

**Horário:** De segunda a sexta-feira, das 9:00 às 17:00.

**Idiomas:** inglês, espanhol, chinês

**Contacto:** Tel. 050-3598-7574

## Nikkeijin Soudan Sentâ (Centro de Consultas aos Nikkeis)

O *Nikkeijin Soudan Sentâ* da associação *Kaigai Nikkeijin Kyôkai*, presta o serviço de consultas sobre assuntos do cotidiano, trabalho, qualificação de permanência, etc. dos nikkeis que vivem no Japão.

**Horário:** de segunda a sexta-feira, das 14:00 às 17:30 (exceto os sábados, domingos e feriados nacionais)

**Idiomas:** português, espanhol e japonês

**Contacto:** Tel. 045-211-1788 (direto)

**Endereço:** Yokohama-shi, Naka-ku, Shinkô 2-3-1, prédio da *JICA-Yokohama*

## Hotline da JITCO para consultas nas respectivas linguas nativas

*Japan International Training Cooperation Organization* (JITCO) presta o serviço de hotline para consultas dos aprendizes dos países asiáticos.

**Idiomas e horários:**

・Chinês e vietnamita

Todas as terças, quintas-feiras e sábados, das 11:00 às 19:00.

・Indonésio

Todas terças-feiras e sábados, das 11:00 às 19:00.

・Inglês e filipino

Todas as quintas-feiras das 11:00 às 19:00.

**Contacto:** FreeCall: 0120-022332

Tel: 03-4306-1111

## 外国人対象の無料相談サービス

外国人のための無料法律相談

(一財)岡山県国際交流協会が岡山

弁護士会と共催で開催します(予約が必要)。岡山弁護士会の弁護士が法律の問題

についてアドバイスをします。英語、中国語、ベトナム語他の通訳(無料)が必要な場合は、

予約の際に申し込んでください。

【場所】岡山国際交流センター

【時間】5月から3月までの毎月第3

土曜日 10:00～13:00

【対応言語】日本語、英語、中国語

ベトナム語、他

【費用】無料

【相談時間】10:00～11:00、11:00～12:00、

12:00～13:00

【予約】相談日の前日午後4時までに、岡山

国際交流センター1F情報相談コーナ

に来館または電話で予約をしてく

ださい。予約は日本語か英語のみ。

【問合せ・相談の予約】TEL: 086-256-2914

## 法テラス多言語情報提供サービス

日本の法制度や弁護士会など関係機関を紹介しします。

【受付】月曜～金曜 9:00～17:00

【電話】0570-078377

【対応言語】英語、中国語、ポルトガル語、

スペイン語、韓国語、ベトナム語

## Consultas gratuitas para estrangeiros

Consulta profissional e gratuita para assuntos legais aos estrangeiros

Administrado pela fundação *Okayama-ken Kokusai Kôryu Kyôkai* (OPIEF) juntamente com a Associação de Advogados de Okayama (gratuito e com reserva). Qualquer problema no aspecto legal será assistido por um advogado da associação. Havendo necessidade de um intérprete (gratuito) em inglês, chinês, vietnamita, e outros idiomas, solicite-o no momento da reserva.

**Local:** *Okayama Kokusai Kôryu Sentâ*

**Horário:** De maio até março do ano seguinte, todo o 3º sábado das 10:00 às 13:00.

**Idiomas:** Japonês, inglês, chinês, vietnamita, e outros.

**Custas:** gratuito

**Horários de consulta:** das 10:00 às 11:00, das 11:00 às 12:00 e das 12:00 às 13:00.

**Reserva:** Até às 16 horas do dia anterior da consulta, fazer a reserva por telefone ou vir diretamente ao setor de consultas e informações no andar térreo do *Okayama Kokusai Kôryu Sentâ*. O atendimento para reservas é apenas em japonês ou inglês.

**Contactos:** Tel. 086-256-2914

## Hô Terasu Tagengo Jyôhou Teikyô Service

Serviço de informações multilíngue sobre o sistema legal japonês e indicações de advogados ou órgãos concernentes ao assunto.

**Horário:** de segunda à sexta-feira das 9:00 às 17:00

**Telefone:** 0570-078377

**Idiomas:** inglês, chinês, português, espanhol, coreano e vietnamita.

おかやまこくさいこうりゅう  
**岡山国際交流センター**  
じょうほうそうだん  
**情報相談コーナー**

おかやまけんない かんこう せいけつ にほんごきょうしつ  
岡山県内の観光、生活、日本語教室やその  
た いろいろの質問・相談に、(一財)岡山県  
な しつもん そうだん いちざい おかやまけん  
他のいろいろな質問・相談に、(一財)岡山県  
こくさいこうりゅうきょうかい しょくいん にほんご えいご  
国際交流協会の職員が日本語と英語で  
こた えます。

ぼしよ おかやまこくさいこうりゅう  
【場所】 岡山国際交流センター1F

じかん げつようび  
【時間】 月曜日から土曜日

9:00～17:00

にちようび がつ にち がつみつか やす  
(日曜日、12月29日～1月3日は休み)

たいおうげんご にほんご えいご  
【対応言語】 日本語、英語

といあわ  
【問合せ】 TEL: 086-256-2914

がいこくじん ざいりゅうわりようそうだん  
**外国人のための在留無料相談**

ぎょうせいしよし さしやう こま  
行政書士が査証(ビザ)などで困ったこと

はばひろく  
に幅広くアドバイスします。

ぼしよ おかやまこくさいこうりゅう  
【場所】 岡山国際交流センター1F

じょうほうそうだん  
情報相談コーナー

じかん まいつきだい だい どうようび  
【時間】 毎月第1・第3土曜日10:00～12:00

ひよう わりよう  
【費用】 無料

たいおうげんご にほんご  
【対応言語】 日本語

といあわ  
【問合せ】 TEL: 086-256-2914

**Balcão de Informações – Centro Internacional de Okayama**

Os funcionários da Fundação de Intercâmbio Internacional da Província de Okayama (OPIEF) atendem, em japonês e inglês, as consultas sobre derivados assuntos como turismo, a vida e aulas de japonês nesta província.

**Local:** Centro Internacional de Okayama, térreo.

**Horário:** de segunda a sábado, das 9:00 às 17:00 (fechado aos domingos e de 29 de dezembro a 3 de janeiro).

**Idioma:** japonês e inglês.

**Informações:** Tel.086-256-2914

**Consulta grátis sobre visto para estrangeiros**

Aconselhamentos por despachantes para diversos problemas sobre o seu visto.

**Local:**

**Centro Internacional de Okayama**, térreo, balcão de informações

**Horário:**

1º e 3º sábados, das 10:00 às 12:00

**Custas:** gratuito

**Idioma:** japonês

**Informações:** Tel.086-256-2914

たげんごそうだん  
**多言語相談**

おかやまざいじゅう ちゅうごくじん じん  
岡山在住の中国人、ブラジル人、フィ  
リピン人、韓国人、ベトナム人の一般生活  
じん かんこくじん じん いっぽんせいけつ  
相談に応じます。

ぼしよ おかやまこくさいこうりゅう  
【場所】 岡山国際交流センター1F

【時間】

ちゅうごくご じん  
・ **中国語・ポルトガル語**

まいつきだい だい どうようび  
毎月第1・第3土曜日 13:00～17:00

まいつきだい だい すいようび  
毎月第2・第4水曜日 13:00～17:00

ねんまつねんし やす  
(年末年始はお休みです)

・ **タガログ語**

まいつきだい もくようび  
毎月第3木曜日 10:00～14:00

まいつきだい どうようび だい すいようび  
毎月第1土曜日・第4水曜日13:00～

17:00 (電話相談のみ)

かんこくご  
・ **韓国語**

まいつきだい すいようび  
毎月第4水曜日 13:00～17:00

まいつきだい すいようび  
毎月第2水曜日13:00～17:00 (電話

相談のみ)

・ **ベトナム語**

まいつきだい だい どうようび  
毎月第1・第3土曜日 13:00～17:00

そうだんせんようでんわばんごう  
【相談専用電話番号】

TEL: 086-256-2913

(上記の相談日時のみ利用可能)

といあわ そうだん よやく  
【問合せ・相談の予約】

TEL: 086-256-2914

(日本語・英語のみ)

**Consulta Multilíngüe**

Atendemos para consultas do cotidiano, aos chineses, brasileiros, filipinos, coreanos e vietnamitas.

**Local:** Centro Internacional de Okayama, térreo.

**Horário:**

・ **Chinês e português**

1º e 3º sábados 13:00 às 17:00

2ª e 4ª quartas-feiras 13:00 às 17:00

(exceto nos feriados de Ano Novo)

・ **Filipino**

3ª quinta-feira 10:00 às 14:00

1º sábado e 4ª quarta-feira 13:00 às 17:00 (apenas consultas telefônicas)

・ **Coreano**

4ª quarta-feira 13:00 às 17:00

2ª quarta-feira 13:00 às 17:00

(apenas consultas telefônicas)

・ **Vietnamita**

1º e 3º sábados 13:00 às 17:00

**Telefone para consultas:**

Tel. 086-256-2913 (ligação apenas nos dias e horários acima citados)

**Informações e reservas:**

Tel. 086-256-2914 (japonês e inglês)

つうやくばらんていあ たぶんかきょうせい  
**通訳ボランティア(多文化共生コミュニケーションサポーター)派遣**

(一財)岡山県国際交流協会では、学校や役場、行政機関、病院などに通訳ボランティア(多文化共生コミュニケーションサポーター)を派遣しています。費用は無料です。詳しくは下記へお問合せください。

**【問合せ】**

いちざい おかやまけんこくさいこうりゅうきょうかい  
(一財)岡山県国際交流協会

TEL : 086-256-2914

げつよう とうりょうび  
(月曜～土曜日 9:00～17:00)

がいこくじん わりようそうだんでんわ  
**外国人のための無料相談電話**

**「よりそいホットライン」**

がいこくご そうだん なやみ う つ  
外国語による相談をどんな悩みでも受け付けています。通話料無料。

**【利用方法】**

① フリーダイヤル 0120-279-338 に電話する。

② 音声ガイダンスが流れた後に2番(外国語による相談)を押す。

ようび じかんたい たいおうげんご こと  
曜日・時間帯によって対応言語が異なります。

**【対応言語・時間】**

えいご ちゅうごくご かんこく ちょうせんご  
英語、中国語、韓国・朝鮮語、タイ語、  
タガログ語、スペイン語、ポルトガル語、  
ベトナム語、ネパール語

<https://www.facebook.com/yorisoi2foreigners>

そうだんじかん  
**【相談時間】** 10:00～22:00

しゃだん しゃかいてきほうせつ  
(社団) 社会的包摂サポートセンター

<http://279338.jp/yorisoi/foreign/>

**Intérpretes Voluntários (Tabunka Kyousei  
Communication Support) – apresentação**

A fundação *Okayama-ken Kokusai Kōryū Kyōkai* (OPIEF) apresenta e envia intérpretes voluntários (*Tabunka Kyousei Communication Support*) às escolas, órgãos do governo municipal, órgãos públicos, hospitais, etc. Serviço grátis.

Informações com detalhes, contate abaixo.

**Informações:**

*Okayama-ken Kokusai Kōryū Kyōkai* (OPIEF)

Tel. 086-256-2914

(De segunda a sábado, das 9:00 às 17:00)

**Linha de Consultas Grátis para Estrangeiros  
“Yorisoi Hotline”**

Consultas multilíngüe para qualquer problema. Ligação gratuita.

**Como usar:**

① Disque o *Free Call* 0120-279-338

② Após o guia eletrônico, pressione “2” (consulta em idioma estrangeiro). O idioma varia conforme o dia da semana e o horário.

**Idioma e horário:** Inglês, chinês, coreano, coreano do norte, tailandês, filipino, espanhol, português, vietnamita e nepalês.



**Horário de consulta:** das 10:00 às 22:00  
Corporação *Shakaiteki Housetsu Suport Center*



おかやましがいくじんしみん かた そうだんまどぐち  
**岡山市外国人市民の方の相談窓口**

にちじょうせいかつ そうだん ぎょうせいてつづ あんない  
日常生活の相談や行政手続きの案内などの相談に応じます。

**◆国際課**

ばしょ おかやましきたくだいく ちょうめ  
**【場所】** 岡山市北区大供一丁目1-1

おかやまし やくしよほんちようしゃ かい  
岡山市役所本庁舎 2階

じかん げつよう きんよう  
**【時間】** 月曜～金曜

9:00～12:00、13:00～17:00

しゆくじつ がつ にち がつ にち のぞ  
(祝日、12月29日～1月3日を除く)

たいおうげんご えいご ちゅうごくご かんこくご  
**【対応言語】** 英語・中国語・韓国語

たいあわ  
**【問合せ】** TEL : 086-803-1112

[http://www.city.okayama.jp/shimin/kokusai/kokusai\\_s00103.html](http://www.city.okayama.jp/shimin/kokusai/kokusai_s00103.html)

ゆうこうこうりゅう  
**◆友好交流サロン**

ばしょ おかやましきたくさいわいちょう  
**【場所】** 岡山市北区 幸 町 10-16

にしがわ かい  
西川アイプラザ 4階

じかん かよう きんよう  
**【時間】** 火曜～金曜 10:00～20:00

どよう にちよう  
土曜・日曜 10:00～18:00

[しゆくじつ げつよう かさ ばあい よくじつ  
祝日(月曜と重なる場合は翌日も)、

まいつきだいい にちよう がつ にち がつ にち  
毎月第2日曜、12月28日～1月4日を除く]

たいおうげんご えいご ちゅうごくご かんこくご  
**【対応言語】** 英語・中国語・韓国語

たいあわ  
**【問合せ】** TEL : 086-234-5882

[http://www.city.okayama.jp/shimin/kokusai/kokusai\\_s00030.html](http://www.city.okayama.jp/shimin/kokusai/kokusai_s00030.html)

[http://www.city.okayama.jp/shimin/kokusai/kokusai\\_s00030.html](http://www.city.okayama.jp/shimin/kokusai/kokusai_s00030.html)

**Consultas para os estrangeiros residentes da cidade de Okayama**

Serviço de consultas sobre a vida cotidiana e procedimentos administrativos.

**◆ Setor Internacional**

**Local:**

Prefeitura de Okayama, 2º andar

Okayama-shi, Kita-ku, Daiku 1-1-1

**Horário:** segunda a sexta-feira

9:00 às 12:00 e 13:00 às 17:00

(exceto os feriados e de 29/dez a 3/jan)

**Idiomas:**

Inglês, chinês e coreano

**Informações:** Tel. 086-803-1112



**◆ Yūkou Kouryū Salon**

**Local:** Nishigawa Ai Plaza, 4º andar

Okayama-shi, Kita-ku,

Saiwai-cho 10-16

**Horário:**

terça a sexta-feira das 10:00 às 20:00

sábado e domingo das 10:00 às 18:00

“Fechado nos feriados (se cair numa segunda-feira, prossegue o dia seguinte), todos os 2º domingos e do dia 28/dez a 4/jan.”

**Idiomas:** inglês, chinês e coreano

**Informações:** Tel. 086-234-5882

